

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

доктора филологических наук, доцента

МАСЛОВОЙ Жанны Николаевны на диссертацию

МЕЛИХОВОЙ Дианы Игоревны на тему:

**«ИНТЕРПРЕТИРУЮЩИЙ ПОТЕНЦИАЛ ЛЕКСИЧЕСКОЙ
КАТЕГОРИИ «МЛЕКОПИТАЮЩИЕ»**

(НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ)»,

представленную на соискание ученой степени

кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка

Диссертация Мелиховой Дианы Игоревны посвящена исследованию интерпретирующего потенциала лексической категории «Млекопитающие» в двух языках – английском и русском. Тема имеет особую ценность, так как расширяет поле когнитивного анализа до изучения индивидуальной концептуализации мира человеком, особенностей формирования интерпретирующих смыслов. *Актуальность* представленной работы состоит в развитии теоретических положений когнитивной парадигмы знания и изучении интерпретирующего потенциала лексической категории «Млекопитающие».

Автор предлагает взгляд на лексическую категорию через выявление и систематизацию признаков интерпретирующих форматов знания, что определяет логику исследования и *научную новизну* работы. Кроме того, исследование предполагает описание концептуально-тематических областей, объекты которых получают интерпретирующую концептуализацию в результате реализации межконцептуальных проекций, устанавливаемых при активизации знания о представителях животного мира. О *научной новизне* также свидетельствует описание когнитивных и языковых механизмов, обеспечивающих реализацию интерпретирующего потенциала лексической категории «Млекопитающие» в дискурсивном употреблении языковых единиц.

Теоретическая значимость исследования соответствует специальности 10.02.19 – теория языка и состоит в дальнейшем развитии теоретических основ лингвистической интерпретации, а также теории интерпретирующего потенциала лексических категорий. Ценность работе в данном аспекте придает заявленный вариант решения проблемы с позиции когнитивно-дискурсивного подхода, что способствует дальнейшему развитию теории концептуализации и категоризации в языке.

Специалисты по теории и практике перевода, преподаватели, читающие вузовские курсы по лексикологии, стилистике, интерпретации текста, когнитивной лингвистике найдут в работе много полезного, потому что автором наглядно представлено, как происходят процессы интерпретации объектов и явлений различных концептуальных областей посредством лексических единиц. Несомненная *практическая значимость* обсуждаемого исследования состоит в том, что полученные автором научные результаты могут быть использованы как в исследовательской практике, так и при обучении языку, поскольку работа выполнена на материале двух языков, принадлежащих к разным языковым ветвям.

Композиция и структура работы соответствуют заданному жанру, большой объем второй главы обусловлен необходимостью описания результатов практического анализа. Представленная диссертация состоит из Введения, двух Глав, Заключения, Списка использованной научной литературы, Списка использованных словарей, Списка источников фактического материала, Приложения. Список теоретических источников содержит 191 наименование, он достаточно полно и адекватно отражает степень научной разработанности рассматриваемой проблемы.

Выделим ряд особо значимых моментов в представленной диссертации. В первой главе *«Теоретические основы исследования интерпретирующего потенциала лексических категорий области «Животный мир»* дан основательный обзор традиционных подходов к изучению системы языка и анализу фаунистической лексики. Автор не

просто помещает проблему исследования в актуальный научный контекст и определяет круг нерешенных вопросов, но и подробно раскрывает теорию лингвистической интерпретации, необходимую для будущего практического анализа. В результате Диана Игоревна приходит к ряду существенных теоретических заключений о том, что субъект по-разному интерпретирует явления окружающей его действительности, опираясь на собственную систему мнений, знаний, ценностей, установок. Сделан вывод о том, что лексические категории обладают значительным интерпретирующим потенциалом в языке. Развивая переносные значения, лексические единицы категории используются в их интерпретирующей функции для описания объектов и явлений других концептуально-тематических областей в результате формирования межконцептуальных связей посредством работы когнитивных механизмов. В данном исследовании предложено описание лексических единиц относительно форматов знания как типов признаков через выделение интерпретирующих признаков лексической категории.

Во второй главе «Моделирование интерпретирующего потенциала лексической категории «Млекопитающие» (на материале английского и русского языков)» представлен анализ языкового материала, по указанной информации выборка составила более 4500 примеров, полученных из англоязычных и русскоязычных словарей, словарей разговорной и жаргонной лексики, национальных корпусов, а также художественных произведений английских, американских и русских авторов. Это придает убедительность полученным научным результатам. В данной главе проведен анализ лексических единиц исследуемой категории, включая случаи употребления данных лексических единиц в дискурсе; описана структура лексической категории «Млекопитающие», определены форматы знания как типы признаков, формирующих интерпретирующий потенциал данной лексической категории, представлена типология интерпретирующих признаков, проанализированы когнитивные и языковые механизмы, участвующие в формировании интерпретирующих смыслов.

Проведенное исследование позволило рассмотреть ряд особенностей интерпретации человеком окружающей действительности через взаимодействие с представителями животного мира, описать взаимосвязь между процессом категоризации и эмпирическим познанием.

В ходе проведенного исследования Д.И. Мелиховой описан инвариантно-вариантный принцип построения лексической категории «Млекопитающие», определен семантический классификатор и прототипические характеристики для элементов категории. В исследовании рассмотрено распределение лексических единиц категории относительно трех основных уровней категоризации, выделен переходный уровень, объясняющий разную интерпретативность лексических единиц.

Автором наглядно показано, что в основе формирования интерпретирующего потенциала лексических единиц изучаемой категории находится интерпретирующий формат знания. Доказано, что интерпретирующие смыслы формируются в процессе концептуальной деривации на основе установления межконцептуальных связей между интерпретирующей областью и объектами интерпретируемых областей в результате принципа аналогии. Д.И. Мелихова делает вывод о том, что в основе интерпретирующих значений лексических единиц категории «Млекопитающие» лежит интегративная структура матричного формата. Когнитивные области представлены доменами, а межконцептуальные связи, устанавливающиеся между доменами и категориями интерпретирующих областей, определяют деление доменов на сегменты как результат интерпретирующей концептуализации.

Диана Игоревна обратила внимание на различные аспекты процесса формирования интерпретирующих смыслов, что придает состоятельность и весомость полученным в работе выводам, которые соответствуют положениям, выносимым на защиту, и выдвинутой *гипотезе исследования*.

При всей тщательности проведенного исследования, есть ряд вопросов дискуссионного характера:

1. В частности, Диана Игоревна в п.2. выделяет единицы переходного уровня между базовым и субординатным уровнями категоризации, основываясь на том, что «они в меньшей степени формируют нерасчлененный ментальный образ в сознании человека, поскольку значительно реже используются для определения других млекопитающих в дефинициях, а также редко используются в названии семейств» (стр. 109). Степень нерасчлененности ментального образа в данных условиях является трудноизмеримым критерием, с одной стороны. С другой стороны, в списке переходных единиц находятся слова, вполне соответствующие единицам базового уровня. Например, лиса/fox. Это слово употребляется в определениях других млекопитающих: «arctic fox – a small fox with a thick coat...», «фенек – миниатюрная лисица своеобразной внешности...». Таким образом, выделение данного уровня категоризации является дискуссионным.

2. Автор употребляет понятие «концептуальное сравнение» (стр. 176), не раскрывая его сути. В п. 3.5., где рассмотрены когнитивные механизмы формирования интерпретирующих значений, Диана Игоревна опирается на определение сравнения в качестве языкового феномена (фигуру речи) (стр. 74). Из п. 4.4. также не следует, почему когнитивный механизм сравнения является ведущим при формировании интерпретирующих смыслов, если процесс сравнения аналогичен метафорической проекции.

В заключение хочется высказать ряд замечаний. В частности, автор, рассматривая основные положения теории интерпретации (п. 3.4.), указывает на возможные различия в восприятии одного и того же явления в разных культурах. Это должно оказывать влияние на формирование интерпретирующих смыслов. Однако в работе данный аспект не выделен, хотя исследование проводилось на материале русского и английского языков.

На стр. 161 (п. 3.2.2) содержится утверждение о том, что «признак «кинетические характеристики» интерпретирует особенности движения таких концептуально-тематических областей, как «ЧЕЛОВЕК», «АРТЕФАКТ», «ЖИВОТНОЕ» по линиям: реакции, манера перемещения,

поза, баланс, скорость, траектория». Что понимает автор под «движением концептуально-тематических областей», если это абстрактные понятия, которым несвойственно движение?

Высказанные замечания не умаляют высокого качества представленной работы, в которой на основании выполненных автором исследований сформулированы значимые научные выводы. Основное содержание исследования отражает автореферат и 7 публикаций по теме исследования, 4 из них в изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки России.

Диссертация Д.И. Мелиховой является самостоятельным и завершенным исследованием, отвечает требованиям, изложенным в пункте 9 «Положения о присуждении ученых степеней» (утверждено постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г., № 842), а ее автор – Мелихова Диана Игоревна – заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Доктор филологических наук
по специальности 10.02.19 – теория языка, доцент,
главный научный сотрудник
научно-исследовательского отдела
Санкт-Петербургского имени В.Б. Бобкова
филиала государственного казенного
образовательного учреждения
высшего образования

«Российская таможенная академия»

Маслова Жанна Николаевна

192241, г. Санкт-Петербург,
Софийская ул., д.52,
Тел. 8(812) 706-13-79
E-mail: odo@spbtrta.ru
Сайт: spbtrta.customs.ru



12 ноября 2018 г.

*Подпись руководителя М.Н. Маловой
удостоверяю. Вручить документацию
отдела кадров А.А. Давыдова.*



12.11.2018.